

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 236

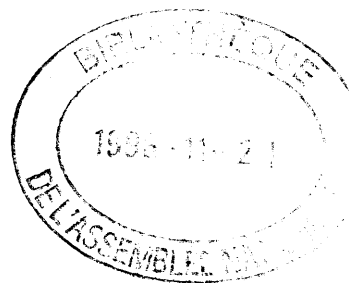
(Private)

**An Act respecting Ville de Sorel**

---

**Introduction**

**Introduced by**  
**Mr Michel Morin**  
**Member for Nicolet-Yamaska**



---

**Québec Official Publisher**  
**1996**



# Bill 236

(Private)

## AN ACT RESPECTING VILLE DE SOREL

WHEREAS amendments are required to be made to intermunicipal agreements because of the regrouping of Paroisse de Saint-Pierre-de-Sorel and Ville de Sorel;

Whereas it is in the interest of Ville de Sorel that certain powers be granted to it for that purpose;

### THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Notwithstanding subdivision 23 of Division XI of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) and section 114 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., chapter O-9), the territory of Ville de Sorel is no longer subject to the jurisdiction of the Régie intermunicipale d'aqueduc Richelieu-Yamaska from (*insert here the date of coming into force of this Act*) and the city is deemed to have ceased to be a party to the agreement providing for the establishment of the management board from that date.

**2.** The other municipalities whose territory is subject to the jurisdiction of the Régie intermunicipale d'aqueduc Richelieu-Yamaska shall make to the agreements between them respecting the management board such amendments as are appropriate having regard to the withdrawal of Ville de Sorel from the agreement.

**3.** Section 3 of the agreement respecting the supply of drinking water made on 28 December 1984 between Ville de Sorel and the Régie intermunicipale d'aqueduc Richelieu-Yamaska is replaced by the following section:

“3. [TRANSLATION] Whereas the total potential use of the water treatment plant and the waterworks system of Ville de Sorel is 43,500 cubic metres of water per day (9,569,000 gallons), the maximum capacity of consumption of the city is fixed at 81.17% and that of the management board at 18.83%, as follows:

<b>Maximum capacity</b>	<b>Percentage (%)</b>	<b>Cubic metres of water per day</b>	<b>Gallons of water per day</b>
City	81.17	35,310	7,767,157
Management board	18.83	8,190	1,801,843
Total	100	43,500	9,569,000 .”

**4.** Schedule B to the agreement respecting the supply of drinking water made on 28 December 1984 between Ville de Sorel and the Régie intermunicipale d’aqueduc Richelieu-Yamaska is amended

(1) by adding, before the signatures, the following:

“— [TRANSLATION] the water main 12 inches in diameter on boulevard Gagné, from the former boundary between Ville de Sorel and Paroisse de Saint-Pierre-de-Sorel to chemin des Patriotes, shown on the plan in Schedule G to the agreement and identified by number 21A.

— the water main 6 inches in diameter on chemin des Patriotes, from rue Sheppard-Sud to boulevard Gagné, shown on the plans in Schedules E and G to the agreement and identified by number 22.

— the water main 12 inches in diameter on chemin des Patriotes, from boulevard Gagné to the boundary of Sainte-Victoire-de-Sorel, shown on the plan in Schedule G to the agreement and identified by number 22A.

— the water main 12 inches in diameter on route Marie-Victorin (132), from the former boundary between Ville de Sorel and Paroisse de Saint-Pierre-de-Sorel to the boundary of Municipalité de Saint-Robert, shown on the plan in Schedule G to the agreement and identified by number 79A.”;

(2) by replacing the words “chemin de St-Ours” or “chemin St-Ours” wherever they appear by the words “chemin des Patriotes”.

**5.** Schedule F to the agreement respecting the supply of drinking water made on 28 December 1984 between Ville de Sorel and the Régie intermunicipale d’aqueduc Richelieu-Yamaska is replaced by the text in the schedule to this Act.

**6.** The agreement respecting the supply of drinking water made on 28 December 1984 between Ville de Sorel and the Régie intermunicipale d’aqueduc Richelieu-Yamaska is amended by adding, after Schedule F, a Schedule G consisting of the plan already contained in Schedule E to the agreement but revised on 29 April 1996 by Jean-Claude Goulet, Engineer.

**7.** Notwithstanding section 1, Ville de Sorel shall assume the portion of the long-term loans contracted by the Régie intermunicipale d’aqueduc Richelieu-Yamaska devolving upon the city after its regrouping with Paroisse de Saint-

Pierre-de-Sorel or for which it is otherwise liable, to finance the cost of capital property built to (*insert here the date of coming into force of this Act*).

**8.** The Commission municipale du Québec has jurisdiction to hear any dispute relating to the contribution of Ville de Sorel under section 5.

**9.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

SCHEDULE  
(section 5)

“SCHEDULE F  
ALIQUOT SHARE OF THE MANAGEMENT BOARD

DATE	BY-LAW	CAPITAL	INTEREST	TOTAL
<b>1996</b>				
1 May	1089	169.52	90.63	260.15
1 August	1053	69.43	14.16	83.59
TOTAL		238.95	104.79	343.74
<b>1997</b>				
1 March	1065	19.39	6.31	25.70
1 April	773-779	6,635.95	348.39	6,984.34
1 May	1080	169.52	90.63	260.15
1 August	1053	69.43	14.16	83.59
TOTAL		6,894.29	459.49	7,353.78
<b>1998</b>				
1 March	1065	21.30	4.40	25.70
1 May	1080	188.68	71.47	260.15
1 August	1053	76.18	7.40	83.58
TOTAL		286.16	83.27	369.43
<b>1999</b>				
1 March	1065	23.41	2.31	25.72
1 May	1080	210.00	50.15	260.15
TOTAL		233.41	52.46	285.87
<b>2000</b>				
1 May	1080	233.73	26.42	260.15
				<b>8,612.97 ”.</b>